

# Guía del consumidor para la prevención del contraflujo en Texas

La Comisión de la Calidad Ambiental de Texas requiere que todos los sistemas públicos de agua tengan un programa de control de conexiones cruzadas para proteger al sistema de distribución que proporciona agua potable a su hogar o negocio.

Un programa de control de conexiones cruzadas incluye:

- Una inspección de la plomería privada del cliente para identificar y prevenir conexiones cruzadas y contaminación posible, incluyendo contaminación debido a altos niveles de plomo en la plomería.
- La instalación y las pruebas de los ensamblajes de prevención de contraflujo, donde sea necesario.
- Normas para prevenir conexiones cruzadas y prácticas inaceptables de plomería—reglamentos, normas, acuerdos de servicio, y un código de plomería.

Algunos sistemas públicos de agua podrían tener requisitos más estrictos que la TCEQ. Las normas de la TCEQ son el requisito mínimo.

## ¿Qué es una conexión cruzada?

Una conexión física entre agua potable y un riesgo de contaminación real o posible que podría hacer causar que el agua sea inseguro para tomar. Donde quiera que haya una conexión cruzada, hay una posible amenaza a la salud pública debido a contaminantes.

## ¿Qué es el contraflujo?

Agua que fluye en la dirección contraria a lo deseada, ya sea por la pérdida de la presión en las tuberías de abastecimiento o porque aumenta la presión por el lado del cliente. Cuando hay contraflujo de agua esta puede llevar contaminantes con ella a las tuberías de agua.

## Conexiones cruzadas comunes:

- ◆ *Manguera del jardín:* El contraflujo puede ocurrir en su hogar si deja una manguera abierta y sumergida en una alberca, la mete en el radiador de su carro para purgar el anticongelante, o la conecta a un rociador de insecticida. Ese material podría entrar por sifón a su agua potable.
- ◆ *Pozo privado:* El contraflujo puede también ocurrir de un abastecimiento de agua no tratado, como un pozo privado, si la plomería del pozo está conectada a la plomería de abastecimiento del agua potable. El agua no tratada podría ser bombeada al abastecimiento de agua potable que sirve a su hogar y al sistema público de agua.
- ◆ *Sistema de rociadores de césped:* Las normas de la TCEQ requieren que todos los sistemas de rociadores de césped estén conectados por medio de un ensamblaje de prevención de contraflujos—sin el cual, el agua estancada, y lo que se encuentre en ella, podría ser llevada del sistema del rociador al abastecimiento de agua potable de su hogar.

## ¿Cómo se puede prevenir el contraflujo?

El contraflujo a un sistema de agua potable se puede prevenir usando un ensamblaje de prevención de contraflujo, o un espacio de aire, lo que es una separación física entre el abastecimiento de agua y la fuente posible de contaminación. Un profesional autorizado, tal como su sistema de agua potable es responsables de determinar el tipo requerido de ensamblaje de prevención de contraflujo, a base de la seriedad del peligro.

## Probar ensamblajes de prevención de contraflujo

Debido a que los ensamblajes de prevención de contraflujo son ensamblajes mecánicos que pueden fallar, la TCEQ requiere que se les haga una prueba a todos los ensamblajes de prevención de contraflujo al ser instalados por un probador certificado por la TCEQ. Los ensamblajes de prevención de contraflujo instalados para proteger contra peligros a la salud deben ser revisados anualmente.

## ¿Cómo puedo obtener más información sobre el contraflujo?

Para mayor información sobre el control de contraflujo y el de y de conexiones cruzadas, vaya a <[www.tceq.texas.gov/goto/cc](http://www.tceq.texas.gov/goto/cc)>.

[www.tceq.texas.gov/publications/gi/gi-411esp.html](http://www.tceq.texas.gov/publications/gi/gi-411esp.html)



La Comisión de Calidad Ambiental de Texas

¿Cómo le parece nuestro servicio al cliente?  
[tceq.texas.gov/goto/encuestadelcliente](http://tceq.texas.gov/goto/encuestadelcliente)

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por el nombre en inglés) es un empleador con igualdad de oportunidades. La agencia tiene prohibido la discriminación por motivos de raza, color de piel, religión, origen nacional, sexo, discapacidad, edad, orientación sexual o condición de veterano.